

WORLD HEALTH ORGANIZATION
GENEVA



ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTÉ
GENÈVE

WEEKLY EPIDEMIOLOGICAL RECORD RELEVÉ ÉPIDÉMIOLOGIQUE HEBDOMADAIRE

Epidemiological notes on communicable diseases
of international importance and information concerning the application
of the International Health Regulations (1969)

Epidemiological Surveillance and Quarantine Unit
Telegraphic Address: EPIDNATIONS GENÈVE
Telex 22325

Notes épidémiologiques sur des maladies transmissibles
d'importance internationale et informations concernant l'application
du Règlement sanitaire international (1969)

Service de la Surveillance épidémiologique et de la Quarantaine
Adresse télégraphique: EPIDNATIONS GENÈVE
Telex 22335

8 JANUARY 1971

46th YEAR — 46^e ANNÉE

8 JANVIER 1971

INTERNATIONAL HEALTH REGULATIONS (1969) — RÈGLEMENT SANITAIRE INTERNATIONAL (1969)

The International Health Regulations adopted by the Twenty-second World Health Assembly on 25 July 1969 came into force on 1 January 1971.¹ The attention of health administrations is drawn to the following

Infected areas The definition of this term, in Article 1 of the International Health Regulations, reads as follows

“*Infected area* is defined on epidemiological principles by the health administration reporting the disease in its country and need not correspond to administrative boundaries. It is that part of its territory which, because of population characteristics, density and mobility and/or vector and animal reservoir potential, could support transmission of the reported disease.”

In view of the above, the term “infected local area” no longer applies. For practical purposes, however, the Infected Area List published in the *Weekly Epidemiological Record* will continue to record “infected local areas” as “infected areas” until such time as health administrations redefine such areas on epidemiological grounds, according to the above definition in the new Regulations.

¹ For the position of States under these Regulations see p. 2.

Le Règlement sanitaire international adopté par la Vingt-deuxième Assemblée mondiale de la Santé le 25 juillet 1969 est entré en vigueur le 1^{er} janvier 1971.¹ A ce sujet, l'attention des administrations sanitaires est appelée sur le point suivant:

Zones infectées. La définition de ce terme qui figure dans l'article 1 du nouveau Règlement est la suivante:

« *Zone infectée* s'entend d'une zone définie sur la base de principes épidémiologiques par l'administration sanitaire qui signale l'existence de la maladie dans son pays et ne correspondant pas nécessairement à des limites administratives. C'est une partie de son territoire qui, en raison des caractéristiques de la population (densité, mobilité) et du potentiel des vecteurs et des réservoirs animaux, pourrait se prêter à la transmission de la maladie signalée. »

En conséquence, l'expression « circonscription infectée » n'est plus utilisée. Toutefois, pour des raisons d'ordre pratique, la liste des zones infectées qui paraît dans le *Relevé épidémiologique hebdomadaire* continuera d'être établie sur la base des anciennes « circonscriptions infectées », ceci jusqu'à ce que les administrations sanitaires aient redéfini des « zones infectées » sur la base de principes épidémiologiques, conformément à la définition précitée du nouveau Règlement.

¹ Voir p. 3 la position des Etats quant au Règlement.

Epidemiological note contained in this number

Foodborne Disease Outbreaks.

List of Infected Areas, p. 5.

Informations épidémiologiques contenues dans ce numéro

Poussées épidémiques d'intoxication alimentaires.

Liste des Territoires infectés, p. 5.

POSITION OF STATES AND TERRITORIES¹ UNDER THE INTERNATIONAL HEALTH REGULATIONS (1969)
on 1 January 1971

Unless otherwise indicated, the States listed are bound without reservations.

Afghanistan	Ethiopia	Malawi	Senegal
Albania	Federal Republic of	Malaysia	Sierra Leone
Algeria	Germany	Maldives	* Singapore
Argentina	Finland	Mali	Somalia
* Australia	France	Malta	†† South Africa
Austria	Gabon	Mauritania	Spain
Bahrain	† Gambia	Mauritius	Sudan
Barbados	Ghana	Mexico	† Swaziland
Belgium	Greece	Monaco	Sweden
Bolivia	Guatemala	Mongolia	Switzerland
† Botswana	Guinea	Morocco	Syria
Brazil	Guyana	*** Nauru	Thailand
Bulgaria	Haiti	Nepal	Togo
Burma	Honduras	Netherlands	Trinidad and Tobago
Burundi	Hungary	** Surinam	Tunisia
Byelorussian SSR	Iceland	New Zealand	Turkey
Cambodia	** India	Nicaragua	Uganda
Cameroon	Indonesia	Niger	Ukrainian SSR
Canada	Iran	Nigeria	Union of Soviet Socialist
Central African Republic	Iraq	Norway	Republics
Ceylon	Ireland	† Pakistan	†† United Arab Republic
Chad	Israel	Panama	United Kingdom of Great
Chile	Italy	Paraguay	Britain and Northern
China	Ivory Coast	People's Democratic	Ireland
Colombia	Jamaica	Republic of Yemen	United Republic of
Congo (Democratic Repub-	Japan	People's Republic of the	Tanzania
lic of)	Jordan	Congo	United States of America
Costa Rica	Kenya	Peru	Upper Volta
** Cuba	Kuwait	Philippines	Uruguay
Cyprus	Laos	Poland	† Vatican City
Czechoslovakia	Lebanon	Portugal	Venezuela
Dahomey	Lesotho	Qatar	Viet-Nam
Denmark	Liberia	Republic of Korea	Western Samoa
Dominican Republic	Libya	Romania	Yemen
Ecuador	Liechtenstein	Rwanda	Yugoslavia
El Salvador	Luxembourg	Saudi Arabia	Zambia
Equatorial Guinea	Madagascar		

¹ Territories have been included in this list when their position under the Regulations differs from that of the State responsible for their international relations

* Not bound. ** Bound with reservations (see below) *** Position not defined.

† Position not defined For the position of this State under previous Regulations, see third annotated edition (1966) of the International Sanitary Regulations, p 65

†† Not bound For the position of this State under previous Regulations, see third annotated edition (1966) of the International Sanitary Regulations, p 65

RESERVATIONS TO THE INTERNATIONAL HEALTH REGULATIONS (1969)

RÉSERVES AU RÈGLEMENT SANITAIRE INTERNATIONAL (1969)

Cuba

Article 3, paragraph 1, and Article 4, paragraph 1

The Government of Cuba reserves the right to consider the whole territory of a country as infected with yellow fever whenever yellow fever has been notified under Article 3, paragraph 1, or Article 4, paragraph 1.

This reservation has been accepted for a period of three years from the date of entry-into-force of the Regulations

India

Article 3, paragraph 1, and Article 4, paragraph 1

The Government of India reserves the right to consider the whole territory of a country as infected with yellow fever whenever yellow fever has been notified under Article 3, paragraph 1, or Article 4, paragraph 1.

This reservation has been accepted for a period of three years from the date of entry-into-force of the Regulations

Article 7, paragraph 2(b)

The Government of India reserves the right to continue to regard an area as infected with yellow fever until there is definite evidence that yellow-fever infection has been completely eradicated from that area

This reservation has been accepted for a period of three years from the date of entry-into-force of the Regulations

Article 43

The Government of India reserves the right immediately to disinsect on arrival an aircraft which, on its voyage over infected territory, has landed at a sanitary airport which is not itself an infected area, if an unprotected person from the surrounding

Cuba

Article 3, paragraphe 1, et article 4, paragraphe 1

Le Gouvernement de Cuba se réserve le droit de considérer l'ensemble du territoire d'un pays comme infecté par la fièvre jaune chaque fois que la fièvre jaune aura été notifiée en application du paragraphe 1 de l'article 3 ou du paragraphe 1 de l'article 4

Cette réserve a été acceptée pour une période de trois ans à compter de la date d'entrée en vigueur du Règlement

Inde

Article 3, paragraphe 1, et article 4, paragraphe 1

Le Gouvernement de l'Inde se réserve le droit de considérer l'ensemble du territoire d'un pays comme infecté par la fièvre jaune chaque fois que la fièvre jaune aura été notifiée en application du paragraphe 1 de l'article 3 ou du paragraphe 1 de l'article 4.

Cette réserve a été acceptée pour une période de trois ans à compter de la date d'entrée en vigueur du Règlement

Article 7, paragraphe 2(b)

Le Gouvernement de l'Inde se réserve le droit de continuer à considérer une zone comme infectée par la fièvre jaune tant qu'il n'aura pas été nettement établi que l'infection amarille a été complètement éliminée de cette zone

Cette réserve a été acceptée pour une période de trois ans à compter de la date d'entrée en vigueur du Règlement

Article 43

Le Gouvernement de l'Inde se réserve le droit de désinsectiser dès son arrivée un aéronef qui, lors de son passage au-dessus d'un territoire infecté, a atterri sur un aéroport sanitaire n'étant pas lui-même une zone infectée, si une personne non protégée prove-

POSITION DES ÉTATS ET TERRITOIRES¹ QUANT AU RÈGLEMENT SANITAIRE INTERNATIONAL (1969)
au 1^{er} janvier 1971

Sauf indication contraire, les États figurant sur cette liste sont liés sans réserves.

Afghanistan	Ethiopie	Malawi	République populaire du Congo
†† Afrique du Sud	Finlande	Maldives	Republique-Unie de Tanzanie
Albanie	France	Mali	Roumanie
Algérie	Gabon	Malte	Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
Arabie Saoudite	† Gambie	Maroc	Rwanda
Argentine	Ghana	Maurice	Samoa-Occidental
* Australie	Grèce	Mauritanie	Sénégal
Autriche	Guatemala	Mexique	Sierra Leone
Bahreïn	Guinée	Monaco	* Singapour
Barbade	Guinée équatoriale	Mongolie	Somalie
Belgique	Guyane	*** Nauru	† Souaziland
Biélorussie, RSS de	Haïti	Népal	Soudan
Birmanie	Haute-Volta	Nicaragua	Suede
Bolivie	Honduras	Niger	Suisse
† Botswana	Hongrie	Nigeria	Syrie
Bresil	** Inde	Norvege	Tchad
Bulgarie	Indonesie	Nouvelle-Zelande	Tchecoslovaquie
Burundi	Irak	Ouganda	Thaïlande
Cambodge	Iran	† Pakistan	Togo
Cameroun	Irlande	Panama	Trinité-et-Tobago
Canada	Islande	Paraguay	Tunisie
Ceylan	Israël	Pays-Bas	Turquie
Chili	Italie	** Surinam	Ukraine, RSS d'Union des Républiques socialistes soviétiques
Chine	Jamaïque	Perou	Uruguay
Chypre	Japon	Philippines	† Vatican, Cite du Venezuela
Colombie	Jordanie	Pologne	Viet-Nam
Congo (Republique démocratique du)	Kenya	Portugal	Yémen
Costa Rica	Koweït	Qatar	Yugoslavie
Côte d'Ivoire	Laos	†† République Arabe Unie	Zambie
** Cuba	Lesotho	Republique Centrafricaine	
Dahomey	Liban	Republique de Corée	
Danemark	Liberia	Republique démocratique populaire du Yémen	
El Salvador	Libye	République Dominicaine	
Equateur	Liechtenstein	République fédérale d'Allemagne	
Espagne	Luxembourg		
Etats-Unis d'Amerique	Madagascar		
	Malaisie		

¹ Ont été inclus dans cette liste les territoires dont la position quant au Règlement sanitaire international est différente de celle de l'Etat responsable de leurs relations internationales

* Non lié ** Lie avec réserves (voir ci-dessous) *** Position non définie.

† Position non définie Pour la position de cet Etat à l'égard du précédent Règlement, voir la troisième édition annotée (1966) du Règlement sanitaire international, p 67

†† Non lié Pour la position de cet Etat à l'égard du précédent Règlement, voir la troisième édition annotée (1966) du Règlement sanitaire international, p 67

infected area has boarded the aircraft and if the aircraft reaches India within a period during which such a person is likely to spread yellow-fever infection.

This reservation will not apply to aircraft fitted with an approved vapour disinsecting system which is compulsorily operated

This reservation has been accepted for a period of three years from the date of entry-into-force of the Regulations.

Article 44

The Government of India reserves the right to apply the terms of Article 75 to the passengers and crew on board an aircraft landing in the territory of India who have come in transit through an airport situated in a yellow-fever infected area, not equipped with a direct transit area.

Article 94

The Government of India shall have the right to require of persons on an international voyage arriving by air in its territory or landing there in transit but falling under the terms of paragraph 1 of Article 76, information on their movements during the last six days prior to disembarkation.

Surinam

Article 17, paragraph 2, and Article 58

The health administration of Surinam shall have the right not to designate any port, which has been approved under paragraph 1 of Article 17 for the issue of Deratting Exemption Certificates, as having at its disposal the equipment and personnel necessary to derat ships for the issue of Deratting Certificates referred to in Article 54, and not to derat a ship falling under the provisions of sub-paragraph (a) or sub-paragraph (b) of paragraph 3, or paragraph 4 of Article 58

nant de la zone infectée environnante a pris cet aéronef et si ce dernier est arrive sur le territoire de l'Inde au cours de la période durant laquelle cette personne est susceptible de propager la fièvre jaune.

Cette réserve ne s'applique pas aux aéronefs équipés d'un dispositif approuvé de désinsectisation par vapeurs dont l'utilisation est obligatoire

Cette réserve a été acceptée pour une période de trois ans à compter de la date d'entrée en vigueur du Règlement.

Article 44

Le Gouvernement de l'Inde se réserve le droit d'appliquer les dispositions de l'article 75 aux passagers et à l'équipage d'un aéronef qui atterrit sur le territoire de l'Inde après être passé en transit par un aéroport situé dans une zone infectée par la fièvre jaune et non pourvu d'une zone de transit direct.

Article 94

Le Gouvernement de l'Inde a le droit d'exiger de toute personne effectuant un voyage international, qui arrive en aéronef sur son territoire ou y atterrit en transit mais tombe sous le coup des dispositions du paragraphe 1 de l'article 76, des renseignements sur ses déplacements au cours des six jours précédant son débarquement.

Surinam

Article 17, paragraphe 2, et article 58

L'administration sanitaire du Surinam a le droit de ne pas désigner de port, agréé en vertu du paragraphe 1 de l'article 17 pour la délivrance de certificats d'exemption de la dératisation, comme étant pourvu de l'outillage et du personnel nécessaires à la dératisation des navires et ayant, de ce fait, compétence pour délivrer les certificats de dératisation visés à l'article 54, et de ne pas dératiser de navires aux termes de l'alinéa a) ou de l'alinéa b) du paragraphe 3, ou du paragraphe 4 de l'article 58

MECCA PILGRIMAGE

PÉLERINAGE DE LA MECQUE

The attention of health authorities is called to the following requirements of Saudi Arabia during the season of periodic mass congregations, i.e. until 25 February 1971.

Il est rappele aux autorités sanitaires que les exigences de l'Arabie Saoudite pendant la saison des rassemblements periodiques importants, soit jusqu'au 25 fevrier 1971, sont les suivantes.

Cholera. — All arrivals* are required to possess a certificate showing 2 injections at not less than 7 days' and not more than 30 days' interval. For revaccination carried out within 6 months of a recorded vaccination or revaccination, a single injection renders the certificate valid for a further 6 months.

Cholera — Tous les voyageurs* sont tenus de posséder a l'arrivee un certificat mentionnant que 2 injections de vaccin ont ete pratiquées a un intervalle de 7 jours au moins et 30 jours au plus. Une seule injection faite au cours des 6 mois qui suivent une vaccination ou une revaccination enregistree rend le certificat valable pour une nouvelle période de 6 mois.

In addition, arrivals from countries any parts of which are infected are required to submit a certificate, dated not more than 7 days before their departure, recording the negative results of stool culture, this certificate must be delivered by a licensed laboratory and attested to by the health authority*. Arrivals from these countries must further possess a certificate showing that prior to arrival they spent 5 days in an area free of cholera (time spent on board a healthy ship may be considered as a period spent in a cholera-free area)*

Les voyageurs venant des pays dont une partie est infectee doivent, en outre, presenter un certificat — delivre 7 jours au plus avant leur depart — attestant les resultats négatifs d'une culture de selles, ce certificat doit être delivre par un laboratoire autorise a cet effet, et il doit être certifié conforme par l'autorité sanitaire*. Les voyageurs venant de ces pays doivent également posséder un certificat indiquant qu'ils ont passé, avant leur arrivée 5 jours dans une region indemne de cholera (le temps passé a bord d'un navire indemne peut être pris en consideration comme séjour dans une region non infectee)*

Yellow fever — All arrivals from countries any parts of which are infected or included in the endemic zone are required to possess a vaccination certificate.*

Fièvre jaune — Tous les voyageurs venant d'un pays dont une partie est infectee ou incluse dans la zone d'endémicité doivent être porteurs d'un certificat de vaccination.*

Smallpox. — All arrivals are required to possess a vaccination certificate.

Variole — Tous les voyageurs doivent être porteurs d'un certificat de vaccination

YELLOW-FEVER VACCINATING CENTRES FOR INTERNATIONAL TRAVEL

CENTRES DE VACCINATION CONTRE LA FIÈVRE JAUNE POUR LES VOYAGES INTERNATIONAUX

Amendment to 1970 publication

Amendement a la publication de 1970

Belgium

Belgique

Delete

Supprimer

Antwerpen (Anvers) Institut de Médecine tropicale

and insert

et insérer

Antwerpen (Anvers) Institut de Médecine tropicale Prince Leopold

CRITERIA USED IN COMPILING THE INFECTED AREA LIST

CRITÈRES APPLIQUÉS POUR LA COMPILATION DE LA LISTE DES ZONES INFECTÉES

Based on the *International Health Regulations (1969)* the following criteria are used in compiling and maintaining the infected area list (only official governmental information is used)

Conformément au *Règlement sanitaire international (1969)* les criteres suivants sont appliques pour la compilation et la mise a jour de la liste des zones infectées (seules sont utilisées les informations officielles emanant des gouvernements)

- I An area is entered in the list on receipt of information of
- (i) a declaration of infection under Article 3,
 - (ii) the first case of plague, cholera, yellow fever or smallpox that is neither an imported case nor a transferred case,
 - (iii) plague infection among domestic or wild rodents,
 - (iv) activity of yellow-fever virus in vertebrates other than man using one of the following criteria.
 - (a) the discovery of the specific lesions of yellow fever in the liver of vertebrates indigenous to the area, or
 - (b) the isolation of yellow-fever virus from any indigenous vertebrates.

- I Une zone est portée sur la liste lorsque l'Organisation a reçu
- (i) une declaration d'infection, aux termes de l'article 3,
 - (ii) notification d'un premier cas de peste, de choléra, de fièvre jaune ou de variole qui n'est ni un cas importé ni un cas transféré,
 - (iii) notification de la présence de la peste chez les rongeurs domestiques et chez les rongeurs sauvages,
 - (iv) notification de l'activité du virus amaril chez des vertébrés autres que l'homme, déterminée par l'application de l'un des criteres suivants
 - a) découverte des lésions spécifiques de la fièvre jaune dans le foie de vertébrés de la faune indigène du territoire ou de la zone, ou
 - b) isolement du virus de la fièvre jaune chez n'importe quel vertébre de la faune indigène

- II. An area is deleted from the list on receipt of information as follows
- (i) if the area was declared infected (Article 3), it is deleted from the list on receipt of a declaration under Article 7 that the area is free from infection. If information is available which indicates that the area has not been free from infection during the time intervals stated in Article 7, the Article 7 declaration is not published, the area remains on the list and the health administration concerned is queried as to the true situation,
 - (ii) if the area entered the list for reasons other than a declaration under Article 3 (see I (i) to (iv) above), it is deleted from the list on receipt of negative weekly reports for the time intervals stated in Article 7. In the absence of such reports, the area is deleted from the list on receipt of a notification of freedom from infection (Article 7) when at least the time period given in Article 7 has elapsed since the last notified case

- II Les zones sont radiées de la liste dans les conditions suivantes
- i) si la zone a été déclarée infectée (article 3), elle est radiée de la liste lorsque l'Organisation reçoit une notification faite en application de l'article 7, suivant laquelle la zone est indemne d'infection. Si l'on dispose de renseignements indiquant que la zone n'a pas été indemne d'infection pendant une période correspondant a la durée indiquée dans l'article 7, la notification prévue par l'article 7 n'est pas publiée, la zone reste sur la liste et l'administration sanitaire intéressée est priée de donner des éclaircissements quant a la situation exacte,
 - ii) si la zone a été portée sur la liste pour des raisons autres que la reception de la notification prévue par l'article 3 (voir I (i) a (iv) ci-dessus), elle est radiée de la liste lorsque des rapports hebdomadaires négatifs ont été reçus pendant une période dont la durée est indiquée a l'article 7. A défaut de tels rapports, la zone est radiée de la liste lorsque, au terme de la période indiquée a l'article 7, l'Organisation reçoit une notification d'exemption d'infection (article 7)

DISEASES SUBJECT TO THE REGULATIONS — MALADIES SOUMISES AU RÈGLEMENT

Infected Areas as on 7 January 1971 — Zones infectées au 7 janvier 1971

For criteria used in compiling this list, see page 4 — Les critères appliqués pour la compilation de cette liste sont publiés à la page 4

x Newly reported areas — Nouvelles zones signalées

<p>PLAGUE — PESTE</p> <p>Africa — Afrique</p> <p>CONGO, DEM REP / RÉP DÉM</p> <p>Kivu, Province</p> <p>Orientale, Province</p> <p>MADAGASCAR</p> <p><i>Tananarive, Province</i></p> <p><i>Arivonimamo, S Pref</i></p> <p>Imerintsatosika, Canton</p> <p><i>Manjakandriana, S Pref</i></p> <p>Ambohitrandriamanitra, Canton</p> <p><i>Miarinarivo, S Pref</i></p> <p>Analavory, Canton</p> <p><i>Tsiroanomandidy, S Pref</i></p> <p>Mahasolo, Canton</p>	<p>Bien-Hoa, Province</p> <p>Binh-Dinh, Province</p> <p>Binh-Duong, Province</p> <p>Binh-Thuan, Province</p> <p>Darlac, Province</p> <p>Dinh-Tuong, Province</p> <p>Gia-Dinh, Province</p> <p>Hau-Nghia, Province</p> <p>Khanh-Hoa, Province</p> <p>Kon-Tum, Province</p> <p>Lam-Dong, Province</p> <p>Long-An, Province</p> <p>Ninh-Thuan, Province</p> <p>Phu-Ron, Province</p> <p>Phuoc-Long, Province</p> <p>Phuoc-Tuy, Province</p> <p>Phu-Yen, Province</p> <p>Quang-Nam, Province</p> <p>Quang-Ngai, Province</p> <p>Quang-Tri, Province</p> <p>Tay-Ninh, Province</p> <p>Thua-Thien, Province</p> <p>Tuyen-Duc, Province</p>	<p>NIGERIA — NIGÉRIA</p> <p>x Lagos, State</p> <p>SIERRA LEONE</p> <p>Freetown (P)</p> <p>Northern Province (excl Freetown airport)</p> <p>Western Area</p> <p>SOMALIA — SOMALIE</p> <p>Belet Uen (A)</p> <p>x Mogadishu (P) (excl A)</p> <p><i>Benadir, Region</i></p> <p>x Balad, Town</p> <p>x Conole, Town</p> <p>TOGO</p> <p>Lomé (PA)</p> <p><i>Region maritime</i></p> <p>Anecho, Circ & Subdiv san</p> <p>x Lome, Circ & Subdiv san</p>	<p><i>Delhi, Territory</i></p> <p><i>Gujarat, State</i></p> <p>Ahmedabad, District</p> <p>Kutch, District</p> <p>Mehsana, District</p> <p>Panch Mahals, District</p> <p><i>Kerala, State</i></p> <p>Falghat, District</p> <p>Qulon, District</p> <p><i>Madhya Pradesh, State</i></p> <p>Bilaspur, District</p> <p>Drug, District</p> <p>Panna, District</p> <p><i>Maharashtra, State</i></p> <p>Aurangabad, District</p> <p>Bhandara, District</p> <p>Bhir, District</p> <p>Buldhana, District</p> <p>Chanda, District</p> <p>Dhulia, District</p> <p>Jalgaon, District</p> <p>Kolhapur, District</p> <p>Nagpur, District</p> <p>Nanded, District</p> <p>x Nasik, District</p> <p>Osmanabad, District</p> <p>Parbhani, District</p> <p>Poona, District</p> <p>Sholapur, District</p> <p><i>Mysore, State</i></p> <p>Bijapur, District</p> <p>Hassan, District</p> <p>Kolar, District</p> <p>Mandya, District</p> <p>Mysore, District</p> <p>Raichur, District</p> <p>Shumoga, District</p> <p><i>Orissa, State</i></p> <p>Balasore, District</p> <p>Ganjam, District</p> <p><i>Pondicherry, Territory</i></p> <p>Pondicherry, District</p> <p><i>Punjab, State</i></p> <p>Gurdaspur, District</p> <p><i>Tamil Nadu (ex Madras), State</i></p> <p>x Coimbatore, District</p> <p>Kanyakumari, District</p> <p>Madurai, District</p> <p>Ramanathapuram, District</p> <p>Salem, District</p> <p>x Thanjavur, District</p> <p><i>Uttar Pradesh, State</i></p> <p>Aligarh, District</p> <p>Allahabad, District</p> <p>Balla, District</p> <p>Banda, District</p> <p>Basti, District</p> <p>Faizabad, District</p> <p>Fatehpur, District</p> <p>Hardoi, District</p> <p>Jalaun, District</p> <p>x Lucknow, District</p> <p>Rae Bareilly, District</p> <p><i>West Bengal, State</i></p> <p>Howrah, District</p> <p>West Dinajpur, District</p>
<p>AMERICA — AMÉRIQUE</p> <p>BRAZIL — BRÉSIL</p> <p><i>Bahia, State</i></p> <p>Central, Mun</p> <p><i>Ceara, State</i></p> <p>Guaraciaba do Norte, Mun.</p> <p>Ipu, Mun.</p> <p>Ipueras, Mun</p> <p>ECUADOR — EQUATEUR</p> <p><i>Chimborazo, Province</i></p> <p>Alausi, Canton</p> <p>Chunchi, Canton</p> <p><i>Guayas, Province</i></p> <p>Milagro, Canton</p> <p>PERU — PÉROU</p> <p><i>Lambayeque, Dep</i></p> <p>x Ferrenafé, Province</p> <p>Lambayeque, Province</p> <p><i>Piura, Dep</i></p> <p>x Ayabaca, Province</p> <p>Huancabamba, Province</p> <p>UNITED STATES OF AMERICA</p> <p>ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE</p> <p><i>Oregon, State</i></p> <p>Wallowa, County</p>	<p>CHOLERA — CHOLÉRA</p> <p>Africa — Afrique</p> <p>DAHOMEY</p> <p><i>Departement du Mono</i></p> <p>Grand-Popo, S Pref</p> <p>GHANA</p> <p><i>Central Region</i></p> <p>Winneba, District</p> <p><i>Eastern Region</i></p> <p>Ada, District</p> <p><i>Volta, Region</i></p> <p>Anlo, D Keta</p> <p><i>Western Region</i></p> <p>IVORY COAST</p> <p>CÔTE D'IVOIRE</p> <p>Abidjan (excl PA)</p> <p><i>Dep du Sud</i></p> <p>Bingerville, S Pref</p> <p>LIBERIA — LIBERIA</p> <p>Monrovia (P) (excl A)</p> <p>MALI</p> <p><i>Bamako, Region</i></p> <p>x Bamako, Cercle</p> <p>Koulikoro, Cercle</p> <p><i>Gao, Region</i></p> <p>Diré, Cercle</p> <p>Gao, Cercle</p> <p>Goundam, Cercle</p> <p>Tombouctou, Cercle</p> <p><i>Mopti, Region</i></p> <p>Djenne, Cercle</p> <p>Douentza, Cercle</p> <p>Mopti, Cercle</p> <p>Mopti, Cercle</p> <p>Mopti, Cercle</p> <p>Niafunké, Cercle</p> <p>Ténenkou, Cercle</p> <p><i>Segou, Region</i></p> <p>Macina, Cercle</p> <p>x Niono, Cercle</p> <p>Ségou, Cercle</p>	<p>ASIA — ASIE</p> <p>BURMA — BIRMANIE</p> <p><i>Mandalay, Division</i></p> <p>Kyaukse, District</p> <p>Mandalay, D. Mandalay</p> <p>Meiktila, District</p> <p>Yamethin, District</p> <p><i>Pegu, Division</i></p> <p>Hanthawaddy, District</p> <p><i>Tenasserim, Division</i></p> <p>Thaïton, District</p> <p>GAZA STRIP</p> <p>Dir El Balah</p> <p>Gaza</p> <p>Khan Yunis</p> <p>Rafiah</p> <p>INDIA — INDE</p> <p>Ahmedabad (A)</p> <p>Caleutta (P) (excl A)</p> <p>Delhi (excl A)</p> <p>Hyderabad (A)</p> <p>Kanpur (A)</p> <p>Lucknow (A)</p> <p>Madras (P) (excl A)</p> <p>Nagpur (A)</p> <p>Pondicherry (P)</p> <p><i>Andhra Pradesh, State</i></p> <p>Chittoor, District</p> <p>East Godavari, District</p> <p>Hyderabad, District</p> <p>Nizamabad, District</p> <p>Visakhapatnam, District</p> <p>West Godavari, District</p> <p><i>Assam, State</i></p> <p>Darrang, District</p> <p>Goalpara, District</p> <p>Kamrup, District</p> <p>Nowgong, District</p> <p>Sibsagar, District</p> <p><i>Bihar, State</i></p> <p>Bhagalpur, District</p> <p>Hazaribagh, District</p> <p>Monghyr, District</p> <p>Muzaffarpur, District</p> <p>Patna, District</p> <p>Saran, District</p> <p>Shahabad, District</p> <p>Singbhum, District</p>	<p><i>Mysore, State</i></p> <p>Bijapur, District</p> <p>Hassan, District</p> <p>Kolar, District</p> <p>Mandya, District</p> <p>Mysore, District</p> <p>Raichur, District</p> <p>Shumoga, District</p> <p><i>Orissa, State</i></p> <p>Balasore, District</p> <p>Ganjam, District</p> <p><i>Pondicherry, Territory</i></p> <p>Pondicherry, District</p> <p><i>Punjab, State</i></p> <p>Gurdaspur, District</p> <p><i>Tamil Nadu (ex Madras), State</i></p> <p>x Coimbatore, District</p> <p>Kanyakumari, District</p> <p>Madurai, District</p> <p>Ramanathapuram, District</p> <p>Salem, District</p> <p>x Thanjavur, District</p> <p><i>Uttar Pradesh, State</i></p> <p>Aligarh, District</p> <p>Allahabad, District</p> <p>Balla, District</p> <p>Banda, District</p> <p>Basti, District</p> <p>Faizabad, District</p> <p>Fatehpur, District</p> <p>Hardoi, District</p> <p>Jalaun, District</p> <p>x Lucknow, District</p> <p>Rae Bareilly, District</p> <p><i>West Bengal, State</i></p> <p>Howrah, District</p> <p>West Dinajpur, District</p>
<p>ASIA — ASIE</p> <p>BURMA — BIRMANIE</p> <p><i>Magwe, Division</i></p> <p>Magwe, District</p> <p>x Pakokku, D Pakokku</p> <p><i>Mandalay, Division</i></p> <p>Meiktila, D Meiktila</p> <p>Myingyan, District</p> <p><i>Shan, State</i></p> <p>Taunggyi, District</p> <p>VIET-NAM, REP</p> <p>Dalat (A)</p> <p>Danang (P)</p> <p>Nhatrang (PA)</p> <p>Saigon (excl. PA)</p>	<p><i>Mopti, Region</i></p> <p>Djenne, Cercle</p> <p>Douentza, Cercle</p> <p>Mopti, Cercle</p> <p>Mopti, Cercle</p> <p>Mopti, Cercle</p> <p>Niafunké, Cercle</p> <p>Ténenkou, Cercle</p> <p><i>Segou, Region</i></p> <p>Macina, Cercle</p> <p>x Niono, Cercle</p> <p>Ségou, Cercle</p>	<p><i>Andhra Pradesh, State</i></p> <p>Chittoor, District</p> <p>East Godavari, District</p> <p>Hyderabad, District</p> <p>Nizamabad, District</p> <p>Visakhapatnam, District</p> <p>West Godavari, District</p> <p><i>Assam, State</i></p> <p>Darrang, District</p> <p>Goalpara, District</p> <p>Kamrup, District</p> <p>Nowgong, District</p> <p>Sibsagar, District</p> <p><i>Bihar, State</i></p> <p>Bhagalpur, District</p> <p>Hazaribagh, District</p> <p>Monghyr, District</p> <p>Muzaffarpur, District</p> <p>Patna, District</p> <p>Saran, District</p> <p>Shahabad, District</p> <p>Singbhum, District</p>	<p><i>Uttar Pradesh, State</i></p> <p>Aligarh, District</p> <p>Allahabad, District</p> <p>Balla, District</p> <p>Banda, District</p> <p>Basti, District</p> <p>Faizabad, District</p> <p>Fatehpur, District</p> <p>Hardoi, District</p> <p>Jalaun, District</p> <p>x Lucknow, District</p> <p>Rae Bareilly, District</p> <p><i>West Bengal, State</i></p> <p>Howrah, District</p> <p>West Dinajpur, District</p> <p>INDONESIA — INDONÉSIE</p> <p><i>Djakarta-Raya, Aut. Terr (excl PA)</i></p> <p>Djakarta-Barat (West), Regency</p> <p>Djakarta-Pusat (Central), Regency</p> <p>Djakarta-Selatan (South), Regency</p> <p>Djakarta-Timur (East), Regency</p> <p>Djakarta-Utara (North), Regency</p> <p><i>Djambi, Province</i></p> <p>Djambi (P), Regency</p> <p>Tandjung Djabung, Regency</p>

VACCINATION CERTIFICATE REQUIREMENTS
FOR INTERNATIONAL TRAVEL

CERTIFICATS DE VACCINATION EXIGÉS
DANS LES VOYAGES INTERNATIONAUX

The 1971 issue of *Vaccination Certificate Requirements for International Travel* is enclosed with this Record

During the present outbreak of cholera *el tor*, the vaccination requirements of countries have frequently been modified according to the evolution of the situation. Most of the requirements listed below are provisional and therefore have not been included in *Vaccination Certificate Requirements for International Travel* (1971), but they complete the information given in that publication.

L'édition de 1971 de la publication *Certificats de Vaccination exigés dans les Voyages internationaux* est jointe au présent Relevé

Au cours de la présente épidémie de choléra *eltor* les exigences des pays en matière de vaccination ont fréquemment été modifiées en fonction de l'évolution de la situation. Etant donné le caractère provisoire des mesures indiquées ci-dessous, celles-ci n'ont pas été publiées dans la brochure *Certificats de Vaccination exigés dans les Voyages internationaux* (1971) La liste ci-après complète donc les renseignements que contient la brochure

ADDITIONAL CHOLERA VACCINATION REQUIREMENTS
LISTE DES EXIGENCES SUPPLÉMENTAIRES EN MATIÈRE DE VACCINATION CONTRE LE CHOLÉRA

Algeria — Algérie

And from Afghanistan, Guinea, Jordan, Kuwait, Libya, Malaysia, Republic of Korea, Saudi Arabia, Sudan, United Arab Republic *
Et d'Afghanistan, Arabie Saoudite, Guinée, Jordanie, Koweït, Libye, Malaisie, République Arabe Unie, République de Corée, Soudan *

Bahrain — Bahreïn

And from Afghanistan, Cyprus, Ethiopia, Iran, Iraq, Israel, Jordan, Kuwait, Lebanon, Libya, Muscat and Oman, People's Dem Rep of Yemen, Qatar, Saudi Arabia, Sudan, Syria, Tunisia, United Arab Republic, Yemen *
Et d'Afghanistan, Arabie Saoudite, Chypre, Ethiopie, Irak, Iran, Israël, Jordanie, Koweït, Liban, Libye, Mascate et Oman, Qatar, République Arabe Unie, Rép dém populaire du Yémen, Soudan, Syrie, Tunisie, Yémen du Sud.

Bulgaria — Bulgarie

And from all countries in Asia (except Japan, Kuwait, Mongolia, People's Dem. Rep of Yemen, the Asiatic part of USSR and Yemen), Ethiopia, Guinea, Libya, United Arab Republic, Upper Volta.*
Et de tous les pays d'Asie (excepte Japon, Koweït, Mongolie, Rép dém populaire du Yémen, territoire de l'URSS situé en Asie et Yémen), Ethiopie, Guinée, Haute-Volta, Libye, République Arabe Unie *

Cameroon — Cameroun

And from Guinea, Iran, Iraq, United Arab Republic *
Et de Guinée, Irak, Iran, République Arabe Unie *

Chad — Tchad

And from Guinea.
Et de Guinée

Cyprus — Chypre

And from Iran, Iraq, Israel, Jordan, Lebanon, Libya, Syria, Turkey, United Arab Republic, USSR.*
Et d'Irak, Iran, Israël, Jordanie, Liban, Libye, République Arabe Unie, Syrie, Turquie, URSS *

Czechoslovakia — Tchécoslovaquie

And from Ethiopia, Guinea, Iran, Iraq, Muscat and Oman, People's Dem Rep of Yemen, Saudi Arabia, United Arab Republic, Yemen.*
Et d'Arabie Saoudite, Ethiopie, Guinée, Irak, Iran, Mascate et Oman, République Arabe Unie, Rep dém populaire du Yémen, Yémen.*

Finland — Finlande

And from Cyprus, Iran, Iraq, Israel, Jordan, Lebanon, Libya, Syria, United Arab Republic *
Et de Chypre, Irak, Iran, Israël, Jordanie, Liban, Libye, République Arabe Unie, Syrie *

French Territory of the Afars and the Issas

Territoire français des Afars et des Issas

And from Burma, Ethiopia, Guinea, India, Iran, Iraq, Israel, Lebanon, Libya, Muscat and Oman, Pakistan, People's Dem. Rep of Yemen, Philippines, Somalia, Sudan, Syria, Tunisia, USSR, Viet-Nam, Yemen.*
Et de Birmanie, Ethiopie, Guinée, Inde, Irak, Iran, Israël, Liban, Libye, Mascate et Oman, Pakistan, Philippines, Rep dém populaire du Yémen, Somalie, Soudan, Syrie, Tunisie, URSS, Viet-Nam, Yémen.*

Gambia — Gambie

And from Liberia, Sierra Leone *
Et Libéria, Sierra Leone *

Greece — Grèce

And from Guinea, Iran, Iraq, Israel, Jordan, Kuwait, Lebanon, Libya, Saudi Arabia, Syria, United Arab Republic *
Et d'Arabie Saoudite, Guinée, Irak, Iran, Israël, Jordanie, Koweït, Liban, Libye, République Arabe Unie, Syrie *

Hungary — Hongrie

And from Guinea, Iran, Iraq, United Arab Republic *
Et de Guinée, Irak, Iran, République Arabe Unie *

Iran

And from Cyprus, Kuwait, Lebanon, Morocco, Romania, Saudi Arabia, Turkey, USSR *
Et d'Arabie Saoudite, Chypre, Koweït, Liban, Maroc, Roumanie, Turquie, URSS *

Israel — Israël

And from Jordan *
Et de Jordanie *

Italy — Italie

And from Guinea, Iran, Ivory Coast, Liberia, Libya, Saudi Arabia, Sierra Leone, Syria, Turkey, United Arab Republic *
Et d'Arabie Saoudite, Côte d'Ivoire, Guinée, Iran, Libéria, Libye, République Arabe Unie, Sierra Leone, Syrie, Turquie *

Kenya

And from Asia and the Middle East *
Et d'Asie et du Moyen-Orient *

Kuwait — Koweït

And from Bahrain, Iran, Iraq, Jordan, Lebanon, Libya, Morocco, Muscat and Oman, People's Dem Rep of Yemen, Qatar, Syria, Trucial Sheikhdoms, Turkey, United Arab Republic, Yemen.*
Et de Bahreïn, Irak, Iran, Jordanie, Liban, Libye, Maroc, Mascate et Oman, Qatar, République Arabe Unie, Rep dém populaire du Yémen, Cheikhats sous régime de traite, Syrie, Turquie, Yémen *

Lebanon — Liban

And from Iran and United Arab Republic *
Et d'Iran et République Arabe Unie *

Liberia — Libéria

And from Guinea, Tunisia, United Arab Republic, USSR Certificate also required from travellers proceeding to these countries *
Et de Guinée, Tunisie, République Arabe Unie, URSS Certificat également exigé des voyageurs se rendant dans ces pays *

Libya — Libye

And from all countries in the Far East, Greece, Iran, Iraq, Jordan, Kuwait, Lebanon, People's Dem. Rep of Yemen, Saudi Arabia, Sudan, Syria, Turkey, United Arab Republic, USSR, Yemen Certificate required from travellers leaving the country *
Et des pays d'Extrême-Orient, Arabie Saoudite, Grèce, Irak, Iran, Jordanie, Koweït, Liban, République Arabe Unie, Rép dém populaire du Yémen, Soudan, Syrie, Turquie, URSS, Yémen Certificat exige des voyageurs quittant le pays *

Malawi

And from Bahram, Burma, Cyprus, Guinea, Indonesia, Iran, Iraq, Israel, Jordan, Kuwait, Lebanon, Libya, Qatar, Muscat and Oman, Nepal, People's Dem. Rep of Yemen, Saudi Arabia, Trudial Sheikdoms, Turkey, United Arab Republic, USSR, Viet-Nam, Yemen.*
Et d'Arabie Saoudite, Bahrein, Birmanie, Cheikhats sous regime de traite, Chypre, Guinée, Indonésie, Irak, Iran, Israël, Jordanie, Koweït, Liban, Libye, Qatar, Mascate et Oman, Nepal, République Arabe Unie, Rep dem. populaire du Yemen, Turquie, URSS, Viet-Nam, Yemen *

Mali

And from Guinea.
Et de Guinée

Malta — Malte

And from Guinea, Iran, Iraq, Turkey, United Arab Republic *
Et de Guinée, Irak, Iran, République Arabe Unie, Turquie *

Mauritius — Maurice

And from China (Mainland), Guinea, Iran, Iraq, United Arab Republic *
Et de Chine (continentale), Guinée, Irak, Iran, République Arabe Unie *

Morocco — Maroc

And from Bulgaria, Guinea, Iran, Iraq, Jordan, Kuwait, Lebanon, Libya, Mauritania, Saudi Arabia, Sudan, Syria, United Arab Republic, USSR.*
Et d'Arabie Saoudite, Bulgarie, Guinée, Irak, Iran, Jordanie, Koweït, Liban, Libye, Mauritanie, République Arabe Unie, Soudan, Syrie, URSS *

Nigeria — Nigéria

And from Guinea.
Et de Guinée

Pakistan

And from Afghanistan, Iraq, United Arab Republic *
Et d'Afghanistan, Irak, République Arabe Unie *

People's Democratic Republic of the Yemen (Southern Yemen)

République démocratique populaire du Yémen (Yémen du Sud)

And from Iran, Iraq, Jordan, Lebanon, Syria, Turkey, United Arab Republic, USSR.*
Et d'Irak, Iran, Jordanie, Liban, République Arabe Unie, Syrie, Turquie, URSS *

Poland — Pologne

And from Albania, Ethiopia, Nigeria, Turkey *
Et d'Albanie, Ethiopie, Nigeria, Turquie *

* Conformity of this measure with the Regulations may be open to question and the Organization is in communication with the health administration concerned

Qatar

And from all countries in Africa, Asia and the Middle East *
Et de tous les pays d'Afrique, d'Asie et du Moyen-Orient *

Romania — Roumanie

And from Guinea, Iran, Iraq, Israel, Jordan, Kuwait, Lebanon, Libya, People's Dem. Rep of Yemen, Saudi Arabia, Syria, Trucial Sheikdoms, United Arab Republic, Yemen *
Et d'Arabie Saoudite, Cheikhats sous regime de traité, Guinée, Irak, Iran, Israël, Jordanie, Koweït, Liban, Libye, République Arabe Unie, Rep dém. populaire du Yemen, Syrie, Yemen *

Senegal — Sénégal

Certificate required from arrivals from Guinea
Certificat exigé des voyageurs venant de Guinée

Sierra Leone

And from Guinea
Et de Guinée

Somalia — Somalie

And from Guinea, Iraq, North Korea, North Viet-Nam, People's Dem Rep of Yemen, Qatar, Thailand, United Arab Republic, Yemen.*
Et de Corée du Nord, Guinée, Irak, Qatar, République Arabe Unie, Rep dem. populaire du Yemen, Thaïlande, Viet-Nam du Nord, Yemen *

Turkey — Turquie

And from Iran, Syria, United Arab Republic *
Et d'Irak, République Arabe Unie, Syrie *

Union of Soviet Socialist Republics

Union des Républiques socialistes soviétiques

And from Ethiopia, Guinea, Israel, Jordan, Iraq, Kenya, Kuwait, Lebanon, Libya, Saudi Arabia, Sudan, Syria, Tunisia, United Arab Republic, United Republic of Tanzania, Upper Volta *
Et d'Arabie Saoudite, Ethiopie, Guinée, Haute-Volta, Israël, Jordanie, Irak, Kenya, Koweït, Liban, Libye, République Arabe Unie, République-Unie de Tanzanie, Soudan, Syrie, Tunisie *

United Arab Republic — République Arabe Unie

And from Brunei, Guinea, Hong Kong, Macao, Malaysia *
Et de Brunei, Guinée, Hong Kong, Macao, Malaisie *

Venezuela

And from Guinea, Iran, Iraq, United Arab Republic *
Et de Guinée, Irak, Iran, République Arabe Unie *

Yugoslavia — Yougoslavie

And from Guinea, Iran, Iraq, Israel, Jordan, Kuwait, Lebanon, Libya, Saudi Arabia, Syria, Tunisia, Turkey, United Arab Republic.*
Et d'Arabie Saoudite, Guinée, Irak, Iran, Israël, Jordanie, Koweït, Liban, Libye, République Arabe Unie, Syrie, Tunisie, Turquie *

* La conformité de cette mesure avec le Règlement peut prêter à discussion et l'Organisation est en communication avec l'administration sanitaire intéressée

United States of America. — All information concerning cholera vaccination should be deleted. As published in Record No. 52 of 24 December 1970, cholera vaccination certificates are no longer required from travellers arriving in the United States of America, even when coming from infected areas.

Etats-Unis d'Amérique. — Tous les renseignements concernant la vaccination contre le choléra doivent être supprimés. En effet, ainsi qu'il l'a été publié dans le Relevé N° 52 du 24 décembre 1970, les Etats-Unis n'exigent plus de certificats de vaccination anticholérique des voyageurs arrivant dans le pays, même lorsque ces voyageurs viennent de zones infectées par le choléra.

NOTE ON GEOGRAPHIC AREAS — NOTE SUR LES UNITÉS GÉOGRAPHIQUES

The form of presentation in the *Weekly Epidemiological Record* does not imply official endorsement or acceptance by the World Health Organization of the status or boundaries of the territories as listed or described. It has been adopted solely for the purpose of providing a convenient geographic basis for the information herein. The same qualification applies to all notes and explanations concerning the geographic units for which data are provided.

Il ne faudrait pas conclure de la présentation adoptée dans le *Relevé épidémiologique hebdomadaire* que l'Organisation mondiale de la Santé admet ou reconnaît officiellement le statut ou les limites des territoires mentionnés. Ce mode de présentation n'a d'autre objet que de donner un cadre géographique aux renseignements publiés. La même réserve vaut également pour toutes les notes et explications relatives aux pays et territoires qui figurent dans les tableaux.

Djawa-Barat, Province
 Bandung, Regency
 Bekasi, Regency
 Bogor, Regency
 Garut, Regency
 Indramaju, Regency
 Krawang, Regency
 Kuningan, Regency
 Pandeglang, Regency
 Sukabumi, Regency
 Tangerang, Regency
 Tasikmalaja, Regency
 Tjandjur, Regency
 Tjerebon (P), Regency

Djawa-Tengah, Province
 Brebes, Regency
 Semarang (P), Regency
 Tegal (P), Regency

Djawa-Timur, Province
 Djombang, Regency
 Lamongan, Regency
 Madiun, Regency
 Pamekasan, Regency
 Pasuruan (P), Regency
 Sidoarjo, Regency
 Surabaya (PA), Regency

Kalimantan-Barat, Province
 Ketapang, Regency
 Pontianak (P), Regency
 Sambas, Regency

Kalimantan-Selatan, Province
 Banjar, Regency
 Banjar, Reg. Banjarmasin (PA), Mun.
 Barito Kuala, Regency
 Tanah Laut, Regency

Sulawesi-Selatan/Tenggara, Province
 Bone, Regency
 Djenepono, Regency
 Makasar (P), Regency
 Pangkep, Regency
 Takalar, Regency
 Wajo, Regency

Sumatera-Utara, Province
 Asahan, Regency
 Dairi, Regency
 Labuhan-Batu, Regency
 * Nias, Regency
 Pematangsiantar, Regency
 Sibolga (P), Regency
 * Tapanuli-Selatan, Regency
 Tapanuli-Tengah, Regency
 Tapanuli-Utara, Regency
 Tebingtinggi, Regency

NEPAL — NÉPAL
 Katmandu (A)
Bagamati, Zone
 Bhaktapur, District
 Katmandu, District
Gandaki, Zone
 Kaski, District

PAKISTAN
 * Chalna (P)
 Dacca (excl. A)
East Pakistan
Chittagong, Division
 Chittagong, D (excl. Chittagong (PA))
 Comilla (Tippera), District
 Noakhali, District
 Sylhet, District
Dacca, Division
 Dacca, District
 Faridpur, District
 Mymensingh, District
Khulna, Division
 Bakerganj, District
 Khulna, District
 Kushtia, District
Rajshahi, Division
 Fabna, District
 Rangpur, District

PHILIPPINES
 Cebu (P)
 Manila (P) (excl. A)
 Tacloban (P)
Luzon, Group
 Pasay
 Quezon

Mulacan, Province
 Cavite, Province
 Cavite, Prov. Cavite
 * Laguna, Province
 Rizal, Prov. (excl. Manila airport)
 Rizal, Prov. Caloocan
Visayas, Group
 * Negros occid., Prov. Bacolod
 * Samar, Province

SYRIA — SYRIE
Dev-er-Zor, District
al Mayadin, SubD
 Abouhardoub, Village

TRUCIAL SHEIKHDOMS
 CHEIKHATS SOUS REGIME
 DE TRAITÉ
 Dubai (PA)

VIET-NAM, REP
 Nhatrang (P) (excl. A)
 Saigon (P) (excl. A)
Ba-Xuyen, Province
Bien-Hoa, Province
Binh-Duong, Province
Darlac, Province
Gia-Dinh, Province
Hau-Nghia, Province
Khanh-Hoa, Province
Lam-Dong, Province
Long-An, Province
 * Phong-Dinh, Province
 Phuoc-Tuy, Province
 Vinh-Long, Province

YELLOW FEVER — FIÈVRE JAUNE
 Africa — Afrique

ANGOLA

CAMEROON — CAMEROUN
Nyong-et-Mfoumou, Dep
 Ayos, Arr

CONGO, DEM. REP/RÉP DÉM
 Territory North of 10° S
 Territoire situé au nord du 10° S

GHANA

NIGERIA — NIGÉRIA

SIERRA LEONE

SUDAN — SOUDAN
 Territory South of 12° N
 Territoire situé au sud du 12° N

America — Amérique

BOLIVIA — BOLIVIE
 Santa Cruz, Dep

BRAZIL — BRÉSIL
 * Para, State

COLOMBIA — COLOMBIE
Caqueta, Intendencia
 Puerto Rico, Mun.
Meta, Intendencia
 Restrepo, Mun

SMALLPOX — VARIOLE
 Africa — Afrique

BURUNDI
Bujumbura, Province
 (excl. Bujumbura (PA))

Muramvya, Province
 Muramvya, Arr
 Mwaro, Arr

CONGO, DEM. REP/RÉP DÉM
 * Bandundu, Province
 Kivu, Province
 Kongo central, Province
 Orientale, Province

ETHIOPIA — ETHIOPIE

NIGERIA — NIGERIA
South-Eastern State
 Eket, Province

RWANDA
 Gisenyi, Secteur
 Mibilizi, Secteur

SOUTH AFRICA
AFRIQUE DU SUD
Transvaal, Province
 Bethal, District

SOUTHERN RHODESIA
RHODÉSIE DU SUD
Mamcaland
 Chipunga, District

SUDAN — SOUDAN
 Khartoum (A)
Khartoum, Province
 Khartoum, Rur. C

America — Amérique

BRAZIL — BRÉSIL
 Mato Grosso, State
 Rio Grande do Sul, State
 Sergipe, State

Asia — Asie

AFGHANISTAN
 Kabul (A)
 * Balkh, Province
 * Ghazni, Province
 * Laghman, Province
 Nangarhar, Province

INDIA — INDE
 * Calcutta (P) (excl. A)
Gujarat, State
 Banas Kantha, District
Haryana, State
 * Karnal, District
 Rohtak, District
Madhya Pradesh, State
 Chhatarpur, District
 East-Nimar, District
 Guna, District
 Shajapur, District
 Shivpuri, District
Mysore, State
 Bijapur, District
 * Raichur, District
Orissa, State
 Puri, District
Rajasthan, State
 Alwar, District
 Churu, District
 Jaipur, District
 Nagaur, District
 * Sawai Madhopur, District
 Udaipur, District
Uttar Pradesh, State
 * Agra, District
 * Hardoi, District
 Jalaun, District
 * Pilibhit, District
West Bengal, State
 * Purulia, District

INDONESIA — INDONÉSIE
Djakarta-Raya (PA)
Ajeh, Province
 Atjeh-Tengah, Regency
Djambi, Province
 Sarolangun-Bangka, Regency
 Tandjung Djabung, Regency
Djawa-Barat, Province
 Bekasi, Regency
 Bogor, Regency
 Pandeglang, Regency
 Sukabumi, Regency
 Tangerang, Regency
Kiau, Province
 Indragiri, Regency
Sulawesi-Selatan/Tenggara, Province
 Barru, Regency
 Djenepono, Regency
 Makasar (P), Regency
 Pangkadjene, Regency
 Sidenreng, Regency
Sumatera-Selatan, Province
 Ogan Komering Ulu, Regency
Sumatera-Utara, Province
 Asahan, Regency
 Deli Serdang, Regency
 Medan (PA), Regency
 Tapanuli-Selatan, Regency
 * Tapanuli-Utara, Regency

PAKISTAN
 Karachi (P) (excl. A)
 Multan (A)
 Peshawar (excl. A)
 Rawalpindi (excl. A)
West Pakistan
Baluchistan, Province
 Quetta, Division
 Zhob, District
North-West Frontier, Province
 Malakand, Division
 Malakand, Agency
Peshawar, Division
 Hazara, District
 Khyber, Agency
 Kohat, District
 Kurram, Agency
 Mardan, District
 Peshawar, District
Punjab, Province
Bahawalpur, Division
 Bahawalnagar, District
 Bahawalpur, District
 Rahim Yar Khan, District
Lahore, Division
 Lahore, D (excl. Lahore (A))
 Sheikhupura, District
 Sialkot, District
Multan, Division
 Dera Ghazi Khan, D
 Multan, District
 Muzaffargarh, District
 Sahwal, District
Rawalpindi, Division
 * Islamabad, Cap
 Campbellpur, District
 Gujrat, District
 Jhelum, District
 Rawalpindi, District
Sargodha, Division
 Jhang, District
 Mianwali, District
 Sargodha, D (excl. Sargodha (A))
Sind, Province
Hyderabad, Division
 Hyderabad, District
 Sanghar, District
 Tharparkar, District
Khairpur, Division
 Jacobabad, District
 Khairpur, District
 Larkana, District
 Nawabshah, District
 Sukkur, District

TRUCIAL SHEIKHDOMS
 CHEIKHATS SOUS RÉGIME
 DE TRAITÉ
 * Dubai (PA)

CHOLERA (contd.) — CHOLÉRA (suite)

Asia (continued) — Asie (suite)

	C	D
INDIA — INDE	27 XII-2 I	
Calcutta (P) (excl A)	1	0
<i>Maharashtra, State</i>		
<i>Districts</i>		
Nanded	16	0
Osmanabad	11	3
<i>Mysore, State</i>		
Hassan, D.	4	0
<i>Orissa, State</i>		
Balasore, D	23	6
<i>Tamil Nadu (ex Madras), State</i>		
Thanjavur, D ■ 5 XII	22-28 XI	
<i>Maharashtra, State</i>		
Nagpur, D	1	0
<i>Maharashtra, State</i>		
<i>Districts</i>		
Nasik	6	2
Poona	1	0
<i>Andhra Pradesh, State</i>		
Visakhapatnam, D	8-14 XI	
<i>Maharashtra, State</i>		
Jalgaon, D	8	3
<i>West Bengal, State</i>		
<i>Districts</i>		
Howrah	7	2
West Dinajpur	4	1
<i>Tamil Nadu (ex Madras), State</i>		
Coimbatore, D ■ 28 XI		
<i>Uttar Pradesh, State</i>		
Lucknow, D ■ 28 XI		
INDONESIA — INDONESIE	1-28 XI	
<i>Djakarta-Raya, Aut Terr (excl PA)</i>		
<i>Regencies</i>		
Djakarta-Barat (West)	7	0
Djakarta-Pusat (Central)	16	0
Djakarta-Selatan (South)	6	0
Djakarta-Timur (East)	8	1
Djakarta-Utara (North)	6	0
<i>Djawa-Barat, Province</i>		
<i>Regencies</i>		
Indramaju	8	2
Krawang	21	0
Kuningan	1	0
Sukabumi	34	12
<i>Djawa-Tengah, Province</i>		
Semarang (P), Regency	2	0
<i>Sumatera-Utara, Province</i>		
Nias, Regency	1	0
<i>Sumatera-Utara, Province</i>		
Tapanuli-Selatan, Regency	1	0

	C	D
PAKISTAN		
Chalna (P)	22-28 XI 29 XI-5 XII 6-12 XII	5s 4s 3s
Dacca (excl A)	15-21 XI 22-28 XI 29 XI-5 XII 6-12 XII	95 87 44 34
PHILIPPINES ¹		22-28 XI
Manila (P) (excl A)		10
Tacloban (P)		2
LUZON, GROUP		
Pasay		2
Quezon		3
<i>Provinces</i>		
Bulacan		3
Cavite		5
Cavite Cavite		1
Laguna ■ 28 XI		1
Rizal (excl Manila airport)		10
Rizal Caloocan		4
VISAYAS, GROUP		
Samar, Province ■ 28 XI		1
VISAYAS, GROUP		8-21 XI
Negros occid, Prov Bacolod		9
VIET-NAM, REP ¹		20-26 XII
Phong-Dinh, Province		1
¹ Cholera El Tor		
YELLOW FEVER — FIÈVRE JAUNE		
America — Amérique		
BRAZIL ¹ — BRÉSIL ¹		13 VI-7 VII
Para, State		2
¹ Jungle Yellow Fever/Fievre jaune de brousse		
SMALLPOX — VARIOLE		
Africa — Afrique		
CONGO, DEM REP / REP DEM		
<i>Provinces</i>		
Bandundu	8-14 XI	6
Kivu	8-28 XI	13
Kongo central	22-28 XI	5
Orientale	8-14 XI	2
ETHIOPIA — ÉTHIOPIE		20-26 XII
<i>Provinces</i>		
Eritrea (excl Asmara (A), Assab (PA) & Massawa (P))		7
Wollo		11
Asia — Asie		
AFGHANISTAN	20-26 XII	27 XII-2 I
Kabul (A)	0	0

	C	D	C	D
AFGHANISTAN (continued — suite)	20-26 XII		27 XII-2 I	
<i>Provinces</i>				
Balkh	1	0	0	0
Ghazni	2	0	0	0
Laghman	0	0	5	0
INDIA — INDE			27 XII-2 I	
Calcutta (P) (excl A)			1	0
<i>Uttar Pradesh, State</i>			29 XI-5 XII	
Agra, D.			4	0
<i>Haryana, State</i>			22-28 XI	
<i>Orissa, State</i>			7	0
Puri, D.			1	0
<i>Haryana, State</i>			15-21 XI	
Karnal, D			7	0
<i>Mysore, State</i>			8-14 XI	
Raichur, D			1	0
<i>Rajasthan, State</i>				
<i>Districts</i>				
Alwar			53	2
Sawai Madhopur			8	1
<i>West Bengal, State</i>				
Purulia, D.			15	4
<i>Uttar Pradesh, State</i>				
<i>Districts</i>				
Hardoi				
Pilibhit				
INDONESIA — INDONESIE				
Djakarta-Raya (PA)	29 XI-19 XII	30		
<i>Djambi, Province</i>				
<i>Regencies</i>				
Sarolangun-Bangko	8-14 XI		5	
Tandjung Djabung	1-14 XI		12	
<i>Djawa-Barat, Province</i>				
<i>Regencies</i>				
Bekasi	6-12 XII		1	
Tangerang	22-28 XI		2	
<i>Sulawesi-Selatan/Tenggara, Province</i>				
<i>Regencies</i>				
Djenepono	29 XI-12 XII	36		
Makasar (P)	29 XI-5 XII	2		
Pangkadjene	29 XI-5 XII	10		
<i>Sumatera-Utara, Province</i>				
<i>Regencies</i>				
Asahan	15-28 XI		9	
Deli Serdang	22-28 XI		3	
Medan (PA)	15-28 XI		17	
Tapanuli-Selatan	15-28 XI		2	
Tapanuli-Utara	22-28 XI		44	
PAKISTAN	15-21 XI		22-28 XI	
Rawalpindi (excl A)	10	9	16	5
WEST PAKISTAN				
<i>Punjab, Province</i>				
<i>Rawalpindi, Division</i>				
Islamabad, Cap	1	1	0	0
Rawalpindi, D	12	0	3	0
TRUCIAL SHEIKHDOMS CHEIKHATS SOUS RÉGIME DE TRAITE				
Dubai (PA)	29 XI-5 XII 13-19 XII 20-26 XII		2 2 3	0 0 1

Areas Removed from the Infected Area List between 24 December 1970 and 7 January 1971
Territoires supprimés de la liste des zones infectées entre les 24 décembre 1970 et 7 janvier 1971

For criteria used in compiling this list, see page 4 — Les critères appliqués pour la compilation de cette liste sont publiés à la page 4

<p>CHOLERA — CHOLÉRA</p> <p>Africa — Afrique</p> <p>ETHIOPIA — ÉTHIOPIE</p> <p>FRENCH TERRITORY OF THE AFARS AND THE ISSAS TERRITOIRE FRANÇAIS DES AFARS ET DES ISSAS</p>	<p>Asia — Asie</p> <p>PHILIPPINES</p> <p><i>Visayas, Group</i></p> <p>Negros occidental, Province</p> <p>SMALLPOX — VARIOLE</p> <p>Africa — Afrique</p> <p>CONGO, DEM. REP / RÉP. DEM.</p> <p>Equateur, Province</p> <p>Kasai oriental, Province</p> <p>Katanga, Province</p>	<p>Asia — Asie</p> <p>AFGHANISTAN</p> <p>Kandahar (A)</p> <p>Farab, Province</p> <p>Kandahar, Province</p> <p>INDONESIA — INDONESIE</p> <p><i>Djambi, Province</i></p> <p>Batanghari, Regency</p>	<p><i>Lampung, Province</i></p> <p>Lampung-Utara, Regency</p> <p><i>Sulawesi-Selatan/Tenggara, Provin.</i></p> <p>Gowa, Regency</p> <p>Maros, Regency</p> <p>Pinrang, Regency</p> <p>Polewali/Mamasa, Regency</p> <p>Takalar, Regency</p> <p><i>Sumatera-Utara, Province</i></p> <p>Labuhan-Batu, Regency</p> <p>Pematangsiantar, Regency</p> <p>Simelungun, Regency</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

DAILY EPIDEMIOLOGICAL RADIOTELEGRAPHIC BULLETIN OF WHO
BULLETIN ÉPIDÉMIOLOGIQUE RADIOTÉLÉGRAPHIQUE QUOTIDIEN DE L'OMS

The World Health Organization transmits a *Daily Epidemiological Radiotelegraphic Bulletin* over the Radio Suisse S.A. wireless stations at Genève-Prangins and Bern-Muenchenbuchsee (Switzerland). This Bulletin contains official information received by WHO in Geneva on the occurrence of diseases subject to the *International Health Regulations (1969)* (viz. plague, cholera, yellow fever and smallpox) throughout the world and occasionally other information. It is divided into sections as follows:

Section One — cases of diseases subject to the Regulations in cities adjacent to a port or airport including the port or airport area unless otherwise indicated

Section Two — declarations by health administrations of areas infected or free from infection. A declaration that an *infected area* has become free from infection is included only if (a) the *infected area* includes a city adjacent to a port or airport, or (b) the *infected area* is the last such area for that particular disease in that country

Section Three — (a) cases of diseases subject to the Regulations of particular epidemiological significance in areas which are not port or airport cities; (b) imported or transferred case(s) of a disease subject to the Regulations in a non-infected port or airport city

Occasionally, the Bulletin contains

Section Four — (a) information on outbreaks of diseases other than those subject to the Regulations but of international epidemiological significance, (b) important new information related to the *International Health Regulations (1969)* not included in sections one, two and three

In the Bulletin, the information received in the previous 24 hours is given at the beginning. This latest information is concluded by the words "end latest information". When no new information has been received and therefore the content of the Bulletin is the same as the previous day, the word "repetition" is given at the beginning of the message

The Bulletin complements the *Weekly Epidemiological Record*

Reports on conditions of reception, and any comments or suggestions regarding the contents of the Bulletin, should be sent to the Epidemiological Surveillance and Quarantine Unit, WHO, Geneva (cable address EPIDNATIONS GENÈVE)

The Genève-Prangins and Bern-Muenchenbuchsee stations transmitting the *Daily Epidemiological Radiotelegraphic Bulletin* of WHO, as well as those stations retransmitting this Radio Bulletin, are listed on page 568.

L'Organisation mondiale de la Santé transmet par l'intermédiaire des postes émetteurs de Radio Suisse S.A. à Genève-Prangins et Berne-Muenchenbuchsee (Suisse) un *Bulletin épidémiologique radiotélégraphique quotidien*. Ce bulletin contient des renseignements officiels reçus par l'OMS, à Genève, sur les cas de maladies soumises au *Règlement sanitaire international (1969)* (c'est-à-dire de peste, choléra, fièvre jaune et variole) constatés dans le monde, et, occasionnellement, d'autres renseignements. Il comprend les sections suivantes

Section une — cas de maladies soumises au Règlement dans les villes attenantes à un port ou à un aéroport, y compris la zone du port ou de l'aéroport, sauf indication contraire.

Section deux — déclarations par les administrations sanitaires de zones infectées ou indemnes d'infection. Une zone déclarée indemne d'infection ne figure que s'il s'agit: a) d'une zone comportant une ville attenante à un port ou à un aéroport; ou b) de la dernière zone encore infectée par une maladie donnée dans le pays.

Section trois — a) cas de maladies soumises au Règlement ayant une signification épidémiologique particulière, observées dans des zones autres que des villes de port ou d'aéroport, b) cas de maladies soumises au Règlement, importé(s) ou transféré(s) dans une ville de port ou d'aéroport non infectée.

Le bulletin comporte occasionnellement une quatrième section

Section quatre — a) renseignements sur des poussées de maladies autres que les maladies soumises au Règlement ayant une importance épidémiologique internationale, b) renseignements nouveaux et importants relatifs au *Règlement sanitaire international (1969)*, qui ne sont pas compris dans les sections une, deux et trois

Les informations reçues au cours des 24 heures précédentes sont données au commencement du bulletin. Elles sont suivies des mots «fin dernières informations». Lorsque aucune information nouvelle n'a été reçue et que, par conséquent, le contenu du bulletin est le même que le jour précédent, le bulletin commence par le mot «repetition»

Le bulletin est un complément du *Relevé épidémiologique hebdomadaire*

Les conditions de réception du bulletin, ainsi que toutes observations et suggestions au sujet de sa teneur, peuvent être signalées au Service de la Surveillance épidémiologique et de la Quarantaine, OMS, Genève (adresse télégraphique EPIDNATIONS GENÈVE).

Les postes émetteurs de Genève-Prangins et Berne-Muenchenbuchsee qui transmettent le *Bulletin épidémiologique radiotélégraphique de l'OMS*, de même que les postes émetteurs retransmettant ce bulletin, sont indiqués à la page 568

FOODBORNE DISEASE OUTBREAKS

POUSSÉES ÉPIDÉMIQUES D'INTOXICATION ALIMENTAIRE

UNITED KINGDOM. — From mid-September to mid-November, 13 outbreaks attributed to *Clostridium welchii* food poisoning, were reported in the United Kingdom. At least 650 persons are known to have been ill in these episodes, in two of them over 140 persons were affected and in one over 180 persons. Six outbreaks took place in schools, three in hospitals, two were associated with a Meals-on-Wheels service, one was in a hotel and one followed a private party. The foods suspected to be responsible were as follows: reheated minced beef in four episodes, chicken in two, reheated roast lamb, braised beef, spaghetti bolognaise, vol-au-vent, cold boiled beef, and pease pudding in one each.

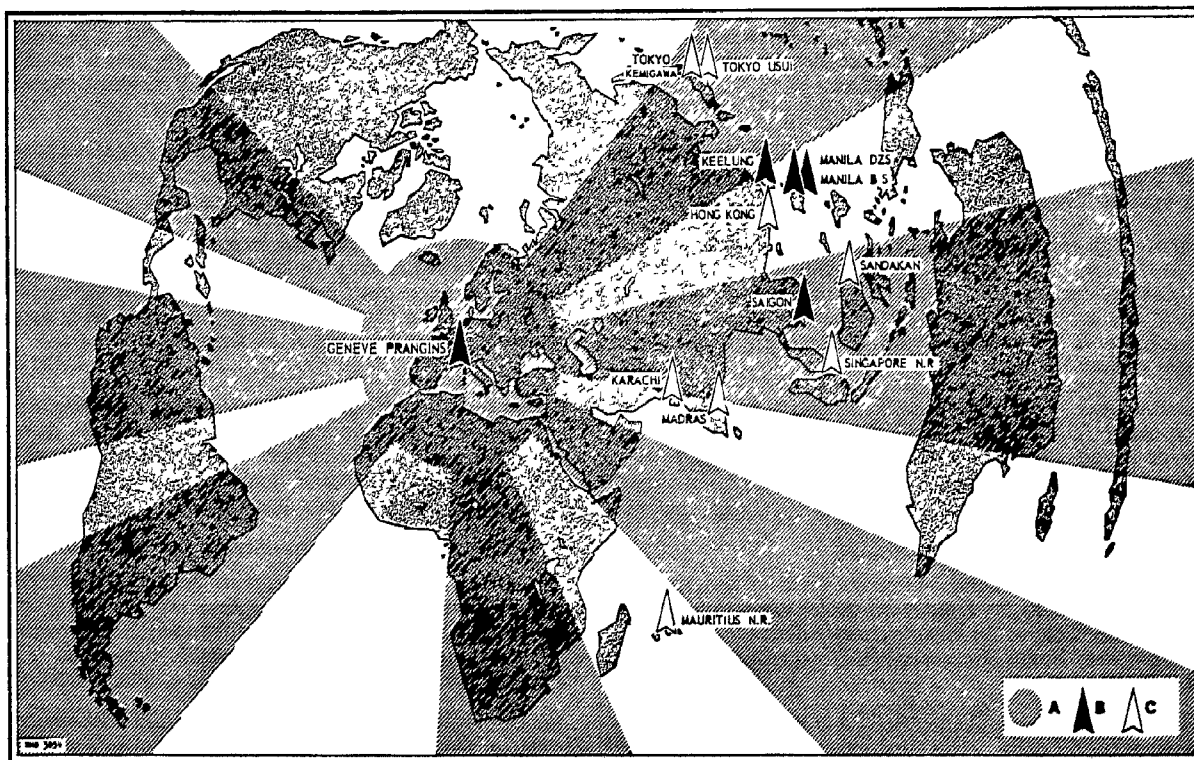
ROYAUME-UNI. — De mi-septembre à mi-novembre, 13 poussées attribuées à *Clostridium perfringens* ont été signalées au Royaume-Uni. On connaît au moins 650 cas. Deux épidémies ont affecté plus de 140 personnes et une autre plus de 180 personnes. Six se sont produites dans des écoles, trois dans des hôpitaux, une dans un hôtel, deux ont été associées à un service social de fourniture de repas à domicile et une a suivi une réunion privée. Les aliments suspectés étaient les suivants: ragoût de bœuf réchauffé (quatre épisodes), poulet (deux épisodes), rôti d'agneau réchauffé, bœuf braisé, spaghetti bolognaise, vol-au-vent, bœuf bouilli froid, purée de pois (un épisode chacun).

(Based on — D'après. *Public Health Laboratory Service and British Medical Journal*, 1970, Vol. 4, 566)

EDITORIAL NOTE: In a recent seminar on food hygiene organized in Warsaw (Poland) by the WHO Regional Office for Europe, it was indicated that *Cl. welchii* food poisoning, which has been observed relatively frequently in recent years in the United Kingdom, has also occurred with greater frequency in other countries, and several participants expressed the view that this type of food poisoning may be of greater importance than it was previously considered to be.

NOTE DE LA RÉDACTION: Lors d'un séminaire sur l'hygiène des denrées alimentaires, organisé récemment à Varsovie (Pologne) par le Bureau régional de l'OMS pour l'Europe, il a été souligné que les intoxications alimentaires à *Cl. perfringens*, qui furent observées assez souvent au Royaume-Uni ces dernières années, ont également été plus fréquentes dans d'autres pays; plusieurs participants ont estimé que ce type d'intoxication est peut-être plus important qu'on ne l'a admis jusqu'à présent.

**WIRELESS STATIONS TRANSMITTING DAILY EPIDEMIOLOGICAL RADIOTELEGRAPHIC BULLETINS OF WHO
STATIONS TRANSMETTANT LES BULLETINS ÉPIDÉMIOLOGIQUES RADIOTÉLÉGRAPHIQUES QUOTIDIENS
DE L'OMS**



A = Areas reached by Geneva-Frangins Station. — Régions desservies par les stations de Genève-Frangins.
 B = Stations transmitting daily. — Stations avec émissions quotidiennes.
 C = Stations transmitting once or twice a week. — Stations émettant une ou deux fois par semaine

Price of the *Weekly Epidemiological Record*

Prix du *Relevé épidémiologique hebdomadaire*

Per singly copy	Fr. s 1.—	\$0.30	2/- . . .	Par numéro
Annual subscription	Fr. s 50—	\$16.00	£5.0.0	Abonnement annuel